



Vereinbarung

Zwischen

Messe Friedrichshafen

Neue Messe 1

88046 Friedrichshafen

(im Weiteren PARCOURSBETREIBER)

Und

Aussteller

Firma:.....

Vertreten durch:.....

Straße, Nr.:.....

PLZ, Stadt:.....

Land:.....

(im Weiteren AUSSTELLER)

wird im Rahmen der Messe EUROBIKE 2021 für die DEMO AREA (01.-04.09.2021) folgendes vereinbart:

Agreement

between

Messe Friedrichshafen

Neue Messe 1

88046 Friedrichshafen

(hereinafter referred to as "COURSE OPERATOR")

and

Exhibitor

Company:

Represented by:.....

Street, No.:.....

ZIP, City:.....

Country:.....

(Hereinafter referred to as EXHIBITOR)

within the scope of EUROBIKE 2021 (1-4 September, 2021) agree to the following:

KURS

- 1 Der PARCOURSBETREIBER stellt den für Vorführ- und Testzwecke von Fahrrädern, Pedelecs und S-Pedelecs entwickelten Parcours (im Weiteren PACOURS) zur Verfügung.
- 2 Die Aufsicht über den PARCOURS liegt bei dem PARCOURSBETREIBER.
- 3 Der AUSSTELLER trägt jedoch die alleinige Verantwortung für seine Kunden, Testfahrer und sonstige Interessenten (im weiteren BENUTZER), diese BENUTZER hat der AUSSTELLER auf dem PACOURS auch zu beaufsichtigen.
- 4 Falls der PARCOURS überfüllt ist oder der PARCOURSBETREIBER den AUSSTELLER darüber informiert, dass auf dem PARCOURS eine Gefahrensituation bestehen sollte, wird der AUSSTELLER keine weiteren BENUTZER auf den PARCOURS entsenden, bis der PARCOURS wieder gefahrlos befahren werden kann.

COURSE

- 1 The COURSE OPERATOR provides a course (hereinafter referred to as COURSE) which is suitable for the demonstration and testing of bikes, pedelecs and e-bikes.
- 2 The COURSE OPERATOR is responsible for the supervision of the COURSE.
- 3 The EXHIBITOR will however carry sole responsibility for his customers, test riders and other interested parties (hereafter referred to as USERS). The EXHIBITOR is also responsible for the supervision of these USERS on the COURSE.
- 4 Should there be a dangerous situation on the COURSE, the COURSE is overcrowded or should the COURSE OPERATOR inform the EXHIBITOR about a dangerous situation or that the COURSE is overcrowded, the EXHIBITOR is not allowed to give USERS access to the COURSE until the COURSE is risk free.

BENUTZER ANMELDUNG

- 5 Der BENUTZER wendet sich bei Interesse zunächst an den PARCOURSBETREIBER und erhält nach entsprechender Registrierung mit Unterschriftsleistung vom PARCOURSBETREIBER ein spezielles Armband zur Identifizierung als BENUTZER.
- 6 Der AUSSTELLER wird jeden BENUTZER, der ein solches vom PARCOURSBETREIBER vergebenes Armband nicht vorweisen kann, abweisen und an den PARCOURSBETREIBER verweisen.

AUSSTELLER AUFGABEN

- 7 Der AUSSTELLER teilt dem PARCOURSBETREIBER den von ihm entsandten Verantwortlichen für die Veranstaltung unverzüglich mit dem Vertragsschluss (**spätestens bis 23. August 2021**) mit. Der PARCOURSBETREIBER ist berechtigt, Namen und Verbindungsdaten (Telefon, Mobiltelefon, E-Mail) des vom AUSSTELLER benannten Verantwortlichen auf einer Liste neben den Daten anderer für die Veranstaltung Verantwortlicher zusammenzufassen und diese Liste seinen Mitarbeitern und dem Veranstalter zur Verfügung zu stellen.

USER REGISTRATION

- 5 USERS should first contact the COURSE OPERATOR. After registration and the appropriate signature on indemnity form by the COURSE OPERATOR, the USERS will receive a special wristband identifying them as USERS.
- 6 The EXHIBITOR may turn away every USER that cannot show such a wristband and refer the respective USER to the COURSE OPERATOR.

EXHIBITOR RESPONSIBILITIES

- 7 The EXHIBITOR informs the COURSE OPERATOR about the employee in charge onsite, immediately after concluding the agreement (**no later than August 23rd, 2021**). The COURSE OPERATOR is authorized to list the names and details (telephone, mobile phone, email) of the employee designated by the EXHIBITOR, together with the details of other responsible employees and to pass this list on to his employees and to the organizer.

Der AUSSTELLER bestätigt, mit seiner Unterschrift für eventuelle Schäden durch seine Produkte aufgrund der Benutzung des PARCOURS den Nachweis einer Haftpflicht / Betriebshaftpflicht versichert zu sein. Falls den PARCOURSBETREIBER auf Grund von Pflichtverletzungen des AUSSTELLERs eine Haftung treffen sollte, so ist der PARCOURSBETREIBER im Verhältnis zum AUSSTELLER uneingeschränkt Rückgriffs berechtigt. Der AUSSTELLER stellt den PARCOURSBETREIBER von Anspruch Dritter frei.

The EXHIBITOR confirms by signature to be in the possession of liability insurance, as well as being responsible for damages due to the use of the COURSE. Should the COURSE OPERATOR be made liable due to a breach of duty by the EXHIBITOR, the COURSE OPERATOR has the unrestricted right to make recourse against the EXHIBITOR. The EXHIBITOR shall release the COURSE OPERATOR from claims by third parties.

8 Der AUSSTELLER weist die BENUTZER auf die Allgemeinen Benutzungsbedingungen des PARCOURSBETREIBERS ausdrücklich hin. Der AUSSTELLER wird diese Benutzungsbedingungen an seinem Messestand gut sichtbar aushängen. Der PARCOURSBETREIBER übergibt dem AUSSTELLER hierfür die Benutzungsbedingungen in Textform.

8 The EXHIBITOR must explicitly make the USER aware of the General Terms of Usage of the COURSE OPERATOR. The EXHIBITOR must put these Terms of Usage up on his exhibition stand so that they are clearly visible. The COURSE OPERATOR will therefore hand the EXHIBITOR the Terms of Usage in writing.

9 Die Einweisung der BENUTZER für die Fahrzeuge des AUSSTELLER erfolgt ausschließlich durch den AUSSTELLER.

9 The EXHIBITOR has the sole responsibility of briefing the USERS about the EXHIBITOR'S own vehicles.

10 Der AUSSTELLER weist die BENUTZER darauf hin, dass der eigentliche Beginn der Teststrecke erst am Tor 6 ist. Bis dorthin ist das Fahrzeug zu schieben.

10 The EXHIBITOR is to inform the USERS that the actual starting point of the test course is only at 6. The vehicles are only to be pushed until this point.

- | | |
|---|---|
| <p>11 Die Überwachung der Fahrzeuge im Hinblick auf den technischen Zustand, die Betriebssicherheit sowie die Benutzung auf dem PARCOURS obliegt ausschließlich dem AUSSTELLER.</p> | <p>11 The control of the vehicles with regard to their technical condition, operational dependability as well as their use on the COURSE is the responsibility of the EXHIBITOR.</p> |
| <p>12 Der AUSSTELLER ist für die Kontrolle des Armbandes verantwortlich.
<u>Bitte bedenken Sie:</u> das Aufsichtspersonal ist angewiesen, Fahrer ohne Armband die Weiterfahrt zu untersagen.</p> | <p>12 The EXHIBITOR is responsible for checking the wristbands.
<u>Please note:</u> the supervisory staff are instructed not to allow cyclists to proceed without a wristband.</p> |
| <p>13 Der AUSSTELLER ist für die entsprechenden Hinweise, die Bereitstellung und die Kontrolle der Benutzung von ordnungsgemäßen Schutzhelmen verantwortlich und wird geeignete Schutzhelme in ausreichender Anzahl bereithalten.</p> | <p>13 The EXHIBITOR is responsible for providing a sufficient number of proper safety helmets, together with the necessary information and information on their use.</p> |
| <p>14 Der AUSSTELLER ist dafür verantwortlich, geeignete Maßnahmen zur Verhinderung von Diebstahl an seinen Fahrzeugen und Zubehörteilen sowie Schutzhelmen zu ergreifen.</p> | <p>14 The EXHIBITOR is responsible to take suitable measurements to prevent any theft of his own bikes or parts, as well as safety helmets.</p> |
| <p>15 Für den DEMO AREA Stand und seine Fahrzeuge ist der AUSSTELLER allein verantwortlich. Der AUSSTELLER ist allein dafür verantwortlich die Rechtmäßigkeit seiner BENUTZER zu kontrollieren. Eine übliche Methode ist beispielsweise vom Nutzer ein Pfand für die Dauer des Ausleihvorgangs zu nehmen.</p> | <p>15 The EXHIBITOR is solely responsible for his DEMO AREA booth and for his bikes. The EXHIBITOR is solely responsible to check the legality of his USERS. A common way is to ask for a deposit from the USERS for the duration of the test ride.</p> |

16 Der AUSSTELLER hat selbstverantwortlich die Fahrtüchtigkeit, die Fahreignung und soweit erforderlich die notwendige Fahrerlaubnis der BENUTZER (S-Pedelecs Helmpflicht) sowie etwaige weitere Voraussetzungen für eine gefahrlose Benutzung der Fahrzeuge und des PARCOURS festzustellen. Bei Zweifeln oder Problemen darf eine Benutzung des PARCOURS nicht erfolgen. In solchen Fällen informiert der AUSSTELLER den PARCOURSBETREIBER. In dringenden Fällen hat der AUSSTELLER selbst die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen und den PARCOURSBETREIBER nachträglich zu informieren.

17 Der AUSSTELLER ist selbstverantwortlich die gültigen Hygienemaßnahmen anhand des [Schutz- und Hygienekonzepts](#) des PARCOURSBETREIBERS umzusetzen.

16 The EXHIBITOR is responsible to check the necessary fitness and ability to cycle, and if required the driving license of the USERS (see: duty to wear helmets with pedelecs), as well as any further requirements for the safe use of the vehicles on the COURSE. In the case of doubt or problems, the COURSE may not be used. In such cases, the EXHIBITOR will inform the COURSE OPERATOR. In urgent cases, the EXHIBITOR should take the necessary measurements and inform the COURSE OPERATOR thereafter.

17 The EXHIBITOR is responsible for implementing the [valid hygiene measures](#) according to the protection and hygiene concept of the COURSE OPERATOR.

Ort, Datum

Date and Place

X

X

Unterschrift **AUSSTELLER**

Signature **EXHIBITOR**